



39043 Klausen, Oberstadt 74
E-mail: info@klausen.eu
Zertifizierte E-mail: klausen.chiusa@legalmail.it
www.klausen.eu
Ämterkodex: UFO551

☎ 0472 858222
Fax 0472 847775
St.Nr./Cod.fisc. 80006630216
MwSt.Nr./P.IVA 01093630216

39043 Chiusa, Città Alta 74
E-mail: info@chiusa.eu
PEC: klausen.chiusa@legalmail.it
www.chiusa.eu
Codice Univoco Ufficio: UFO551

ANTRAG AUF GENEHMIGUNG bzw. ERKLÄRUNG EINER WERBEAUSSENDUNG
RICHIESTA DI AUTORIZZAZIONE ovvero DICHIARAZIONE DI PUBBLICITÀ

gemäß Art. 1, Abs. 816 bis 836 des Gesetzes Nr. 160 von 2019 und gemäß Gemeindeverordnung über die einheitliche Vermögensgebühr, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 62 vom 28.12.2020 und abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 9 vom 24.02.2021 – ai sensi dell'art. 1, co. 816 a 836 legge n. 160 del 2019 e ai sensi del regolamento comunale n. 62 del 28.12.2020 variato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 24.02.2021

1. Daten des Antragstellers – generalità del richiedente

Vorname – nome			Nachname - cognome			Geburtsdatum – data di nascita		
<input type="text"/>			<input type="text"/>			<input type="text"/>		
Geburtsort – luogo di nascita			Steuernummer – codice fiscale			Straße – via		
<input type="text"/>			<input type="text"/>			<input type="text"/>		
Hausnummer – numero civico			PLZ und Gemeinde – CAP e Comune			Telefon-/Handynummer – numero di telefono/cellulare		
<input type="text"/>			<input type="text"/>			<input type="text"/>		
E-Mail-Adresse – indirizzo e-mail				PEC-Adresse – indirizzo PEC				
<input type="text"/>				<input type="text"/>				
in Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Betriebes/Vereins/usw. - in qualità di rappresentante legale dell'esercizio/associazione etc.					Steuernummer – codice fiscale			
<input type="text"/>					<input type="text"/>			
Mw.St.-Nr – part.IVA			Straße, Hausnummer (Rechtssitz) – via, numero civico (sede legale)					
<input type="text"/>			<input type="text"/>					
			PLZ und Gemeinde – CAP e Comune					
			<input type="text"/>					
			Straße, Hausnummer (Betriebssitz) – via, numero civico (sede operativa) (wenn anders als Rechtssitz, se diverso da sede legale)					
			<input type="text"/>					
			PLZ und Gemeinde – CAP e Comune					
			<input type="text"/>					
E-Mail-Adresse – indirizzo e-mail				PEC-Adresse – indirizzo PEC				
<input type="text"/>				<input type="text"/>				

**ERKLÄRT folgende– CHIEDE l'autorizzazione ovvero DICHIARA la/e seguente/i
WERBEAUSSENDUNG/EN – PUBBLICITÀ**

DAUER – DURATA

dauerhaft - permanente , ab – da
(mindestens 3 Monate - almeno 3 mesi)

zeitweilige – temporanea, von-bis – da-a
(wenn unter 3 Monaten – se meno di 3 mesi)

ORT UND AUSMASS – LUOGO E MISURA

Werbung Nr. 1 – pubblicità n. 1

Straße – via

Breite – ampiezza

Beschreibung - descrizione

Länge – lunghezza

Werbung auf Fahrzeug – pubblicità su veicolo
(Kennzeichen angeben – indicare la targa)

Gesamtfläche – superficie totale

Werbung Nr. 2 - pubblicità n. 2

Straße – via

Breite – ampiezza

Beschreibung - descrizione

Länge – lunghezza

Werbung auf Fahrzeug – pubblicità su veicolo
(Kennzeichen angeben – indicare la targa)

Gesamtfläche – superficie totale

Werbung Nr. 3 - pubblicità n. 3

Straße – via

Breite – ampiezza

Beschreibung - descrizione

Länge – lunghezza

Werbung auf Fahrzeug – pubblicità su veicolo
(Kennzeichen angeben – indicare la targa)

Gesamtfläche – superficie totale

Bemerkung - osservazione

ART UND ZWECK DER WERBEAUSSENDUNG/EN – MODALITÀ E SCOPO DELLA/E PUBBLICITÀ

Gemäß Artikel 19 bis 27 der Gemeindeverordnung über die Vermögensgebühren für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen, erkläre ich, dass die Werbeaussendung/en erfolgt/en für:

Ai sensi degli art. 19 a 27 del Regolamento comunale relativo al Canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria, dichiara che la/e pubblicità avviene/avvengono per:

(alles ankreuzen, was zutrifft – segnare tutto quanto si applica)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> entlang einer Gemeindestraße oder in Sichtweite derselben – lungo la strada comunale o in vista di essa | <input type="checkbox"/> Firmenschilder, Schilder, Werbetafeln, Türschilder, Fahnen - insegne, cartelli, locandine, targhe, standardi |
| <input type="checkbox"/> auf öffentlichem Grund und Boden – su suolo pubblico | <input type="checkbox"/> Beleuchtete Werbung – pubblicità luminosa |
| <input type="checkbox"/> auf Privateigentum aber von öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten aus sichtbar – su proprietà privata e visibile da luoghi pubblici o accessibili dal pubblico | <input type="checkbox"/> Leuchttafeln und Projektionen im Auftrag Dritter – pannelli luminosi e proiezioni per conto terzi |
| <input type="checkbox"/> auf Außenbereich von öffentlich oder privat genutzten Fahrzeugen – all'esterno di veicoli ad uso pubblico o privato | <input type="checkbox"/> Leuchttafeln und Projektionen im eigenen Auftrag – pannelli luminosi e proiezioni per conto proprio |
| <input type="checkbox"/> auf Kränen/Baumaschinen auf Baustellen | <input type="checkbox"/> Spruchbänder über Strassen oder Plätze – striscioni attraversanti strade o piazze |
| <input type="checkbox"/> für gemeinnützige Organisationen und Wanderbühnen – per organizzazioni del terzo settore e spettacoli viaggianti | <input type="checkbox"/> Dias, Licht- oder Filmprojektionen auf Bildschirmen oder reflektierenden Flächen – diapositive, proiezioni luminose o cinematografiche su schermi o pareti riflettenti |
| <input type="checkbox"/> für gastgewerbliche Betriebe – per pubblici esercizi | <input type="checkbox"/> Eigenwerbung auf Fahrzeugen, die dem Unternehmen gehören oder in seinem Auftrag für den Transport benutzt werden |
| <input type="checkbox"/> mit Errichtung Werbeanlage - con impianto pubblicitario
(wenn auf Gemeindegrund, separaten Antrag auf Besetzung von öffentlichem Grund stellen- se su suolo comunale, richiedere separatamente l'autorizzazione per l'occupazione di suolo pubblico) | <input type="checkbox"/> andere, spezifizieren – diversi, specificare |
-

Verpflichtend beizulegende Unterlagen – Documentazione da allegare obbligatoriamente

- **Skizze oder Foto** der Werbeaussendung/en mit genauen Maßen – **schizzo o foto** della/e pubblicità con le misure

WICHTIGE INFORMATIONEN – INFORMAZIONI IMPORTANTI	
ZAHLUNG	PAGAMENTO
Die Zahlungsaufforderung wird Ihnen von der Gemeinde Klausen zugesandt und muss mit dem beigelegten PagoPa-Formular bezahlt werden.	L'avviso di pagamento vi verrà inviato dal Comune di Chiusa ed é pagabile solo coll'allegato formulario PagoPA.
DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN UND ERSATZERKLÄRUNGEN DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY E DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE	
DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN	DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY
Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196 i.g.F. sowie auf die EU-Verordnung 2016/679 i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.	Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al decreto legislativo 30/06/2003 n. 196 n.t.v. nonché al Regolamento UE 2016/679 n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

ERKLÄRUNGEN	DICHIARAZIONI
<p>Der/Die Unterfertigte erklärt:</p> <ul style="list-style-type: none"> – dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; – in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.; – dass die Verpflichtungen, wenn vorgesehen, für die Entrichtung der Stempelmarke im Sinne des D.P.R. Nr. 642/1972, erfüllt wurden, wobei im Falle von Anbringung einer papierlosen Stempelmarke <ul style="list-style-type: none"> – diese ausschließlich für vorliegendem Ansuchen verwendet wird – das Original der entwerteten Stempelmarke für eventuelle Kontrollen von Seiten der zuständigen Ämter für 3 Jahre aufzubewahren – die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein; <p>– dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist.</p>	<p>Il/La sottoscritto/a dichiara:</p> <ul style="list-style-type: none"> – che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 n.t.v.; – di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 n.t.v.; – di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto; – che gli obblighi, se previsti, riguardanti il pagamento della marca da bollo ai sensi del D.P.R. n. 642/1972 sono stati assolti ovvero, nel caso di apposizione non cartacea della marca da bollo <ul style="list-style-type: none"> – di utilizzare la stessa esclusivamente per la presente domanda – di obbligarsi a conservare per 3 anni l'originale annullato della marca da bollo per eventuali controlli da parte degli uffici competenti <p>di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679.</p>

<p>Datum -data</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	<p>Unterschrift Antragsteller – firma richiedente</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div> <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin: 5px 0;"/> <p style="font-size: small;">Das Ansuchen wird digital oder handschriftlich unterschrieben – la domanda viene firmata digitalmente oppure a mano</p> <p>Ausweis wird beigelegt</p>	<p style="text-align: center;">Stempelmarke - marca da bollo 16,00 Euro</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%; margin: 5px auto;"></div> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">(Identifikationsnummer 14 Ziffern/ numero identificativo 14 cifre)</p> <p style="text-align: center;">Datum – data</p> <div style="border: 1px solid black; height: 25px; width: 100%; margin: 5px auto;"></div>
--	--	---